



# Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois

<http://eicclearinghouse.org>

Vol. 26, N° 3 • Invierno de 2014



## La revisión de su Plan Individualizado de Servicios Familiares

Cada seis meses, o más frecuentemente si es necesario, el Plan Individualizado de Servicios Familiares (IFSP, siglas en inglés) se revisará para su hijo y su familia. Se reunirá con usted su equipo IFSP al menos una vez al año para evaluar y revisar el IFSP como sea adecuado. Las familias tal vez pregunten:

- 1) ¿Por qué tan frecuentemente?
- 2) ¿Qué significa la revisión para mi hijo y mi familia?
- 3) ¿Cambiarán los servicios? ¿De qué manera?

1. La revisión frecuente le ofrece la oportunidad de hablar del desarrollo general de su hijo con su equipo IFSP. El equipo IFSP tomará en cuenta las perspectivas de usted al evaluar el progreso de su hijo hacia alcanzar los resultados funcionales para su familia que el IFSP identifica.

Los niños se desarrollan a velocidades increíbles durante los primeros tres años de la vida. El cuerpo y el cerebro de su hijo crecen rápidamente y a menudo se ven cambios que ocurren en un plazo de seis meses. La revisión del IFSP le da a usted la oportunidad de evaluar el desarrollo de su hijo, tanto el físico y el cognitivo como el social. Las preguntas pueden incluir: ¿Tiene su hijo nuevas maneras de comunicarse con usted? ¿Ha mostrado avances sociales?

2. La revisión presenta un momento en que pensar en las prioridades para su hijo y su familia. ¿Cuáles se han satisfecho? ¿Tiene usted algunas nuevas? Por ejemplo, los padres de un niño de 2 años quizás tengan nuevas prioridades que apoyan la participación en actividades comunitarias o cambios en los arreglos de cuidado infantil. Los mismos padres, seis meses después, quizás quieran enterarse de maneras de preparar a su hijo para el preescolar a la edad de 3.

La revisión se basa en las nuevas prioridades de su familia y por eso presenta al equipo IFSP la oportunidad de reunirse y modificar, si es necesario, las metas o los resultados funcionales de su hijo, y también los servicios de intervención temprana. En la reunión anual del IFSP para su hijo, ustedes también tendrán la oportunidad de evaluar el progreso en relación con los resultados infantiles al contestar tres preguntas acerca de su hijo:

- ◆ ¿Mi hijo está aprendiendo y usando nuevas habilidades? ¿Está aprendiendo otras cosas nuevas?
- ◆ ¿Mi hijo está adquiriendo habilidades sociales y emocionales positivas?
- ◆ ¿Mi hijo está mostrando modos de atender algunas de sus propias necesidades?

3. Los servicios provistos a su familia tal vez cambien y tal vez no. Usted y su equipo IFSP deciden si son necesarios algunos cambios en el IFSP de su hijo en cuanto a las metas, los resultados o los servicios de intervención temprana.

### EN ESTE NÚMERO

La revisión de su Plan Individualizado de Servicios Familiares	1
.....	
Es hora de cambiar. Cómo evaluamos el crecimiento infantil	2
.....	
Rincón de la directora	2
.....	
El papel de la familia en los servicios de intervención temprana	3
.....	
Calendario de Illinois	4
.....	

# Es hora de cambiar. Cómo evaluamos el crecimiento infantil

Mientras crecen, los niños siempre están aprendiendo nuevas cosas. A continuación se presentan sólo algunas de las cosas que usted debería esperar mientras crece su hijo. Utilice esta lista como guía y, si tiene algunas preocupaciones, hable con el médico de su hijo y llame al (800) 323-4769 para conectarse con el sistema de intervención temprana de su comunidad.

A los 6 meses, muchos niños

- ◆ responden al oír su propio nombre
- ◆ responden a las emociones de otros y a menudo parecen estar contentos
- ◆ imitan sonidos
- ◆ gozan de jugar con otros, especialmente con sus padres

Al año (los 12 meses), muchos niños

- ◆ hacen gestos sencillos, como los de mover la cabeza para “no” y decir “adiós” con la mano
- ◆ dicen “mamá” y “papá” y exclaman cosas como “uh-oh”
- ◆ imitan gestos
- ◆ responden a pedidos simples que se les da verbalmente

Al año y medio (los 18 meses), muchos niños

- ◆ juega a hacer cosas imaginativas sencillas, como por ejemplo al darle de comer a una muñeca
- ◆ señalan con el dedo para indicar algo interesante a otros
- ◆ muestran una gama completa de emociones, como las de estar feliz, triste o enojado
- ◆ dicen varias frases de una sola palabra

A los 2 años (los 24 meses), muchos niños

- ◆ dicen frases de 2 a 4 palabras
- ◆ siguen instrucciones básicas
- ◆ se emocionan cuando están con otros niños
- ◆ señalan objetos o imágenes con el dedo cuando se nombran

A los 3 años (los 36 meses), muchos niños

- ◆ muestran cariño por amigos por iniciativa propia
- ◆ mantienen una conversación usando 2 o 3 oraciones completas
- ◆ imitan a adultos y amigos
- ◆ juegan a la fantasía con muñecos, animales y personas

Preguntas que hacerle al médico de su hijo:

- ◆ ¿El desarrollo de mi hijo va bien de acuerdo con su edad?
- ◆ ¿Cómo puedo monitorizar el desarrollo de mi hijo?
- ◆ ¿Qué debería hacer yo si me preocupa el progreso de mi hijo?
- ◆ ¿Dónde puedo obtener más información?

Adaptado de *Caring for Your Baby and Young Child: Birth to Age 5*, Quinta edición, editado por Steven Shelov y Tanya Remer Altmann con los derechos reservados en 1991, 1993, 1998, 2004 y 2009 por la Academia Americana de Pediatría; y *Bright Futures: Guidelines for Health Supervision of Infants, Children and Adolescents*, Tercera edición, editado por Joseph Hagan Jr., Judith S. Shaw y Paula Duncan, 2008, Elk Grove Village (IL): Academia Americana de Pediatría. [www.cdc.gov/actearly](http://www.cdc.gov/actearly)

Reprinted from the Centers for Disease Control and Prevention



## Rincón de la directora

¿Cómo escoger un sitio de Internet entre los muchos que hay sobre la intervención temprana y la educación infantil? Quisiera sugerir que visite, además del Centro de Información sobre la Intervención Temprana (EIC, siglas en inglés) en <http://eiclearinghouse.org>, el Proyecto Illinois Early Learning (Aprendizaje Infantil en Illinois) en <http://illinoisearlylearning.org>. Este sitio ofrece una riqueza de información para familias y maestros de niños pequeños.

Uno de mis recursos favoritos es el de las Páginas de consejos, como por ejemplo las de El manejo de las quejas. Cómo tranquilizar a un niño irritado y Palabras animadoras. Todas las Páginas de consejos son de una sola página y están disponibles en inglés, español y polaco. Ciertas Páginas de consejos están disponibles también en chino, coreano, ruso y árabe.

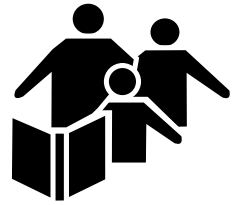
Se puede leer las Páginas de consejos por Internet o bajándolas en el formato PDF para imprimir y compartirlas. También se puede buscar ciertas Páginas de consejos según una selección de temas. Yo hallo que los consejos más útiles para las cuestiones de los niños muy pequeños están en tres categorías: el desarrollo social/emocional; las habilidades de ser padre y la vida en familia; y el desarrollo físico y la salud.

Recién subidas al sitio del Proyecto Illinois Early Learning son las Normas de guía del aprendizaje infantil en Illinois para niños entre el nacimiento y los 3 años de edad. Estas normas explican cómo puede variar el desarrollo infantil además de la gama de meses durante los cuales los niños alcanzan ciertos hitos. El sitio también presenta historias de la vida real de niños y recomendaciones para la interacción con ellos a fin de apoyar su desarrollo.

Puede ser abrumador cuidar a un niño que tiene necesidades especiales. El saber adónde acudir para información puede ayudar a aliviar la ansiedad de los padres respecto al desarrollo e incrementar su confianza en el papel de ser los primeros educadores de sus hijos. Espero que tome usted unos momentos para explorar el sitio web de Illinois Early Learning.

— Susan Fowler

# Los resultados infantiles. La medida de los beneficios de la intervención temprana



La intervención temprana (E.I., siglas en inglés) colabora con las familias de bebés y niños menores de 3 años de edad que tienen retrasos de desarrollo y discapacidades para mejorar el desarrollo y el aprendizaje de sus hijos mediante actividades cotidianas que son importantes para los niños y las familias. La meta de la E.I. es ayudar a familias a ser más competentes y confiadas al ayudar a sus niños a desarrollarse y aprender. Una manera de que medimos el progreso hacia esta meta es la de recopilar información acerca de tres resultados infantiles.

## Los expertos nacionales dicen que la E.I. debería ayudar a todos los niños elegibles a lograr estos resultados:

- **Desarrollar habilidades social-emocionales y relaciones positivas**, las cuales incluyen cómo interactúan y juegan los niños con otros niños y adultos, cómo muestran sus emociones y cómo obedecen reglas sociales.
- **Adquirir y usar su conocimiento y sus aptitudes**, las cuales incluyen cómo los niños comprenden conceptos básicos, aprenden nuevas cosas, resuelven problemas y usan palabras u otras maneras de comunicarse.
- **Tomar medidas apropiadas para atender sus propias necesidades**, las cuales incluyen cómo los niños se hacen más independientes al aprender a moverse sin ayuda, darse de comer, pedir ayuda, empezar a vestirse y encargarse de necesidades básicas.

## ¿Cómo puede ayudar usted?

Ya que usted es el experto en su hijo, puede:

- Observar las diferencias entre lo que puede hacer su hijo en diversos ambientes (en casa, en la guardería) y con diversas personas (con usted y con los hermanos, compañeros de juego y cuidadores de su hijo).
- Estar listo para comunicar lo que sabe de su hijo a los miembros de su equipo E.I.
- Hacer preguntas, por ejemplo: ¿Qué son las siguientes habilidades que deberíamos buscar? ¿Cómo puedo saber que mi hijo está progresando?
- Celebrar el progreso con su hijo, su familia y su equipo E.I.

## ¿Cómo le ayudará esto a usted como padre, madre o tutor legal?

Estos tres resultados pueden ayudarlo a decidir cuáles actividades familiares y rutinas diarias apoyen mejor el desarrollo continuo de su hijo. También puede:

- Ganar más confianza en cuanto a observar a su hijo y monitorizar su progreso.
- Comprender mejor cómo comparan las habilidades de su hijo con las de otros niños de su edad.
- Contribuir más a las conversaciones con el equipo sobre las aptitudes de su hijo.

Las conversaciones con otros miembros del equipo sobre estos tres resultados pueden ofrecer información útil en cuanto al progreso de su hijo con el paso del tiempo. Al compartir información, no sólo ayuda usted a su hijo, sino que también ayuda al programa E.I. respecto a identificar maneras de mejorar los servicios E.I. a favor de todas las familias.

## Para más información sobre la medida del progreso de su hijo, favor de ver el sitio de Internet del Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois en <http://eiclearinghouse.org>

Los hallazgos, opiniones, conclusiones y recomendaciones expresados en la presente publicación son la responsabilidad de los autores y no necesariamente son los de la Oficina de Intervención Temprana del Departamento de Servicios Humanos de Illinois.



# El papel de la familia en los servicios de intervención temprana

Los siguientes libros, videos y artículos están disponibles en inglés en el Centro de Información sobre la Intervención Temprana. Los pueden pedir de su biblioteca pública más cercana, enviándonos un email mediante el sitio de Internet del Centro en <http://eiclearinghouse.org> o llamándonos al 877-275-3227. Visite nuestro sitio de Internet para hallar muchos recursos más.

## Libros

*The Early Intervention Guidebook for Families and Professionals: Partnering for Success* (Libro de guía sobre la intervención temprana para familias y profesionales. La colaboración para el éxito). Bonnie Keilty. Teachers College Press, 2010. (No de catálogo WS 350.6 K27e 2010)

La autora explica los aspectos de la intervención temprana y las mejores maneras de colaborar las familias con los profesionales para que los niños puedan aprender, crecer y desarrollarse.

*Supportive Parenting: Becoming an Advocate for your Child with Special Needs* (Cómo hacerse defensor de su hijo con necesidades especiales). Jan Starr Campito. Jessica Kingsley Publishers, 2007. (No de catálogo WS 107.5 R5 C196 2007)

La autora, psicóloga de desarrollo y educadora, aprovecha sus experiencias como madre para personalizar la experiencia de hacerse defensor del propio hijo de uno. Explica cómo pueden trabajar los padres con comunidades de cuidado para satisfacer las necesidades de sus hijos.

*A Parent's Guide To Developmental Delays: Recognizing and Coping with Missed Milestones in Speech, Movement, Learning, and Other Areas* (Guía para padres y madres sobre los retrasos del desarrollo. Reconocer y lidiar con los hitos perdidos en el habla, el movimiento, el aprendizaje y otras áreas). Laurie LeComer. Perigee, 2006. (No de catálogo WS 350.6 .L465p 2006)

Este libro presenta ejemplos y estudios de casos de la vida real, listas de verificación, ejercicios y otros consejos prácticos para tratar diversos retrasos y trastornos, los cuales incluyen el autismo, el TDAH (ADHD en inglés), discapacidades de aprendizaje, el trastorno de procesamiento sensorial, la conducta agresiva y problemas con el control motor.

## Videos

*A Child with Special Needs* (Un niño con necesidades especiales). DVD de 30 minutos. Parents Action for Children, 2005. (No de catálogo WS 350.6 .C536dvd 2004)

En este video, las familias de niños que tienen necesidades especiales presentan sus historias para ayudar a otros padres a comprender qué hacer cuando se enteran de que su hijo tienen una necesidad especial, cómo hallar respuestas a sus preguntas, cómo abogar por su hijo y cómo focalizar en las aptitudes singulares de su hijo.

*Precious Lives, Meaningful Choices* (Vidas preciosas, decisiones

significantes). DVD de 41 minutos. Fanlight Productions, 2006. (No de catálogo WS 200 P923 2006)

En este video, cuatro familias hablan de su viaje de criar y cuidar a niños que tienen enfermedades progresivas que limitan la vida. Los padres presentan sus reflexiones sobre los ayudantes de cuidado, el personal médico y el aceptar la vida de sus hijos con valentía y esperanza.

## Artículos

*Interventions for Toddlers with Autism: Buiding on the Parent-Child Relationship to Promote Joint Attention* (Intervenciones para niños autistas de 1 y 2 años. Extender la relación padre/madre-hijo para fomentar la atención compartida). Hannah Schertz & Michele Robb. (2006). *Young Exceptional Children*, 9(3), 20-27.

Una madre y proveedora de servicios de intervención presenta la historia de cómo descubrió que su hijo era autista. El artículo describe un modelo que ayudó a los padres de tres niños autistas de 1 o 2 años de edad a promover la atención compartida.

*Early Intervention Matters: Part 3. Family-Centered Philosophy and the Role of the Family in Early Intervention* (Asuntos de la intervención temprana: parte 3. La filosofía centrada en la familia y el papel de la familia en la intervención temprana). Susan Addison. (2004). *Exceptional Parent*, 34(1), 154.

Este artículo presenta un resumen breve y una visión general de la filosofía centrada en la familia y la posición de la familia en los servicios de intervención temprana.

## Recursos en Internet

*Caring Providers and a Loving Family Make a Difference: Harper's Story* (Proveedores cariñosos y una familia amorosa marcan una diferencia. La historia de Harper)

Este recurso relata la descripción de una familia de su camino desde el momento de nacer su hija Harper con el síndrome de Down hasta la transición de la niña al salir de un programa de intervención temprana. El sitio también incluye videos y recursos recomendados por la familia. [www.beachcenter.org/resource\\_library/real\\_story.aspx?intResourceID=2405&Type=story](http://www.beachcenter.org/resource_library/real_story.aspx?intResourceID=2405&Type=story)

*Early Intervention Family Alliance (EIFA)*

La Alianza Familiar de Intervención Temprana (EIFA, siglas en inglés) es una organización nacional de familiares y defensores dedicados a mejorar el programa nacional de intervención temprana para bebés y niños pequeños elegibles y sus familias. [www.eifamilyalliance.org](http://www.eifamilyalliance.org)

*Early Childhood Intervention: The Power of Family* (La intervención en la primera infancia. El poder de la familia)

Este video breve es de expertos en la primera infancia y la intervención temprana de varias partes del mundo, quienes hablan de la importancia de la familia en el proceso de la intervención temprana. [www.opensocietyfoundations.org/multimedia/early-childhood-intervention-power-family](http://www.opensocietyfoundations.org/multimedia/early-childhood-intervention-power-family)

## Illinois Early Intervention Clearinghouse

Early Childhood and Parenting Collaborative  
University of Illinois at Urbana-Champaign  
Children's Research Center  
51 Gerty Drive  
Champaign, IL 61820-7469

## Encuesta Family Outcomes (de resultados familiares)

Cada año se requiere que Illinois se informe sobre la efectividad del programa de Intervención Temprana al ayudar a familias a alcanzar sus metas. La intervención temprana es un sistema centrado en la familia. Se considera que tanto los niños como sus familias reciben beneficios de los servicios de intervención temprana.

Nos estamos esforzando por informar si las familias están recibiendo de los servicios E.I. lo que se proponía darles. La Encuesta Family Outcomes ayuda a medir el progreso del estado hacia este objetivo. Los resultados familiares son los cambios que experimenta la familia como resultado de los servicios y apoyos de la intervención temprana. La Encuesta examina tales cosas como la comprensión de las aptitudes, habilidades y necesidades especiales de su hijo y la ayuda que se le da para que se desarrolle y aprenda.

Este año la Encuesta Family Outcomes se enviará a cada familia que está inscrita en el programa de Intervención Temprana. Cuando usted reciba la encuesta, favor de completar y devolverla. Su participación puede ayudar a mejorar el programa.

## Calendario de Illinois

17 de abril de 2014

Waukegan

*La construcción de puentes. El proceso de la transición de la intervención temprana al cuidado y educación infantil*

**Contacto:** Terri Dietz, Región IV de STARNET  
al (618) 825-3966 o [tdietz@stclair.k12.il.us](mailto:tdietz@stclair.k12.il.us)  
<http://roe.stclair.k12.il.us/starnet/>

30 de abril de 2014

Downers Grove (IL)

*¿Qué le pasa a mi hijo? Una introducción a la integración sensorial*

**Contacto:** Amanda Krystofiac al (630) 495-6800  
o [theclubhousenews@aol.com](mailto:theclubhousenews@aol.com)  
[www.communicationclubhouse.com/worksem.html](http://www.communicationclubhouse.com/worksem.html)

## Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois

Early Childhood & Parenting Collaborative  
College of Education  
University of Illinois at Urbana-Champaign  
Children's Research Center  
51 Gerty Drive  
Champaign, IL 61820-7469  
Phone: 877-275-3227 (in Illinois)

**Directora:** Susan Fowler  
**Editor:** Kevin Dolan  
**Colaboradora:** Nancy McEntire

Las opiniones expresadas en «La intervención temprana» son la responsabilidad de los autores y no necesariamente las del Departamento de Servicios Humanos de Illinois ni las de la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign.

«La intervención temprana» (ISSN 1058-8396) es una publicación trimestral.

## ¡Síguenos en Facebook y Twitter!

Reciba noticias regulares sobre la biblioteca, recursos disponibles en Internet y los materiales en nuestra biblioteca.

 @eicclearinghouse

 [Facebook.com/  
eicclearinghouse](https://www.facebook.com/eicclearinghouse)